

Date التاريخ 01/07

بيانات العميل		Customer Details	
Account Title		اسم الحساب	
CIF No.	<input type="text"/>	رقم ملف التعريف	
Account Number	<input type="text"/>	رقم الحساب	
Registered Mobile Number	<input type="text"/>	رقم الهاتف المحمول المسجل	
Primary Account Holder	صاحب الحساب الأساسي	Secondary Account Holder	صاحب الحساب الثانوي

الهدف		Purpose	
Change in Personal Details	تغيير في البيانات الشخصية	Dormant Account Reactivation	إعادة تفعيل الحساب الخامل
Change Signature	تغيير التوقيع	Close Account	إغلاق الحساب

تغيير البيانات الشخصية / إعرف عميلك		Personal Details Change / KYC	
يرجى تغيير بياناتنا كما هو مذكور أدناه , على مسؤوليتنا الخاصة وبدون أي مسؤولية من جانب البنك. سيتم تطبيق التغييرات على جميع الحسابات تحت نفس رقم ملف التعريف.		Please change our details as stated hereunder, under our own responsibility and without any liability on the Bank side. The changes will be applied to all accounts under the same CIF.	

وثائق الهوية		Identity Documents			
Mr. السيد	Mrs. السيدة	Miss الأنسة	Dr. د.	H.E. معالي	Minor قاصر
Marital Status	Single أعزب Married متزوج Other أخرى	Number of Dependents	<input type="text"/>	عدد من تعولهم	
Nationality 1	الجنسية 1	Mothers Maiden Name		اسم الأم	
Nationality 2	الجنسية 2	Country of Residence		بلد الإقامة	
Number of years in UAE	سنوات الإقامة في الإمارات	UAE Resident	مقيم بدولة الإمارات	Non-UAE Resident	غير مقيم بدولة الإمارات
Passport No.	<input type="text"/>	رقم جواز السفر	Issue Date	<input type="text"/>	تاريخ الإصدار
Place of Issue	<input type="text"/>	مكان الإصدار	Expiry Date	<input type="text"/>	تاريخ الانتهاء
Visa Number	<input type="text"/>	رقم تأشيرة	Expiry Date	<input type="text"/>	تاريخ الانتهاء
EIDA No.	<input type="text"/>	رقم الهوية	Expiry Date	<input type="text"/>	تاريخ الانتهاء

تفاصيل العنوان		Address Details	
عنوان الإقامة		Residence Address	
Accommodation Type	Owned تملك Rented إيجار Company Provided تابع للعمل	نوع السكن	
Flat/Villa	<input type="text"/> الشقة / الفيلا	Building Name/ Number	إسم/رقم المبنى
Street	الشارع	Personal P.O Box	صندوق البريد الشخصي
Is this your mailing address?	Yes نعم No لا هل هذا هو عنوان المراسلة الخاص بك؟	Number of years at current address	مدة الإقامة في العنوان الحالي؟
City/Emirates	الإمارة / المدينة	Country	الدولة
عنوان البلد الأم		Home Country Address	
Flat/Villa	<input type="text"/> الشقة / الفيلا	Building Name/ Number	المبنى
Street	إسم / رقم الشارع	Personal P.O Box	صندوق البريد
City/Emirates	الإمارة / المدينة	Country	الدولة

بيانات الاتصال		Contact Details
رقم الهاتف المتحرك		Mobile Number
رقم الهاتف الأرضي		Home Landline Number
قم الهاتف المتحرك البديل		Alternative Mobile Number
رقم الاتصال في البلد الأم		Home Country Contact Number for Expatriates
عنوان البريد الإلكتروني الشخصي		Personal Email Address

بيانات الوظيفة		Employment Details
نوع العمل		Employment Type Salaried موظف براتب Self-employed عمل حر Other (Specify) أخرى يرجى التحديد
صاحب عمل خاص		Self Employed/ Professional Self-employed عمل حر Partner شريك LLC ذ.م.م Additional Information معلومات إضافية
مصدر الدخل الأساسي		Primary Source of Income Salary الراتب Business تجارة Other (Specify) أخرى يرجى التحديد
مصدر آخر للدخل		Source of Other Income Rental إيجار Investment استثمار Other (Specify) أخرى يرجى التحديد
ب. دخل آخر		A. Monthly Salary أ. مبلغ الراتب الشهري B. Other Income ب. دخل آخر
الدخل الكلي للنقاط (أ) و (ب)		Gross Income (A+B)
إجمالي الدخل السنوي (₹)		Annual Business Turnover (₹)
إسم الشركة / الكفيل		Employer/ Company Name
القسم		Nature of Business طبيعة النشاط Department
المنصب		Date of Joining تاريخ الالتحاق Designation
البريد الإلكتروني الرسمي		Official Email Address
تحويلة		Office Telephone No. رقم هاتف العمل Extension
الشارع		Building Name/No. رقم المبنى Street
الدولة		City/Emirates الإمارة / المدينة Country
هل هذا عنوان المراسلة الخاص بك؟	Yes نعم No لا	Office P.O. Box صندوق بريد العمل Is this your mailing address?

التفاصيل المالية (لإعادة تفعيل الحساب الخامل فقط)		Financial Details (for Dormant Reactivation Accounts Only)
هل لديك اي حساب اخر في دولة الامارات؟		Do you maintain any other account in the UAE ?
رقم الحساب		Account number
الفرع		Bank بنك Branch
مجموع العمليات المصرفية المتوقعة خلال شهر (للحسابات الجارية والتوفير فقط)		Total Expected Volume of transactions per month (Current/savings account only)

Signature Change		تغيير التوقيع	
This is to inform you that I have changed my signature as shown below. Please amend your records accordingly. I hereby confirm the new signature to be considered as authorized signature for above account number.		أقر أنا بتغيير توقيعى المبين أدناه. يرجى تعديل سجلات البنك الخاصة بتوقيعى. وأقر ووافق أن يكون توقيعى الجديد هو التوقيع المخول للحساب أعلاه	
Please mention the reason for change of signature		الرجاء اذكر سبب تغيير التوقيع	
Old Signature	التوقيع القديم	New Signature	التوقيع الجديد

Account Closure (Applicable for Current & Savings account only)		إغلاق الحساب (للحسابات الجارية و التوفير فقط)	
Please close the above account and pay the outstanding balance therein after deducting any dues and charges including but not limited to an amount charged in respect of any applicable VAT		الرجاء إغلاق الحساب أعلاه بعد تسديد أي دفعات مستحقة وخصم أي مصاريف بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي مبلغ مستحق لصالح ضريبة القيمة المضافة.	
Reason for Closure		الرجاء اذكر سبب إغلاق الحساب	
Change in Employer	تغيير العمل	Account not in use	الحساب غير مستخدم
Dissatisfied with the services	غير راض عن الخدمات	Relocation to Home/other Country	العودة إلى البلد الأصل / بلد آخر
Deposit/facility linked to account is matured	انتهاء الوديعة/التسهيل المرتبط بالحساب	Accounts Consolidation with other banks	دمج كل حساباتي في بنك آخر
Others (please specify)		Features/benefits promised were different	المميزات/الفوائد الموعودة كانت مختلفة
Applicable Charges	الرسوم المطبقة	Closing Charges	رسوم الإغلاق
Debit Card no	رقم بطاقة الخصم المباشر	Cheque Book No	رقم دفتر الشيكات
I authorize the Bank to debit my account for applicable fee and charges as mentioned above. Fee & charges (Optional/Free) are applicable in accordance with retail Banking Schedule of Charges, which is available on UAB website (www.uab.ae).		أفوض البنك العربي المتحد بخصم كل المصاريف الخاصة بالقرض من حسابي كما هو مبين أعلاه تطبيق الرسوم و المصاريف إن وجدت (اختيارية / مجانية) وفقاً لجدول رسوم الخدمات المصرفية، والتي يمكن الاطلاع عليها من خلال موقع الانترنت للبنك العربي المتحد (www.uab.ae)	

Customer Declaration		إقرار العميل	
• I/we hereby certify that the information provided above is true and accurate.	• أنا /نحن نشهد بأن المعلومات المقدمة من قبلي / قبلنا هي معلومات صحيحة و دقيقة	• أنا/نحن نؤكد بأنه تحت أية ظروف أن البنك، أو موظفيه أو المتماقدين معه غير مسؤولين بطريقة مباشرة / غير مباشرة / خاصة / عرضية / أو تبعية قد تنجم عن اعتمادهم على المعلومات التي تم تقديمها من قبلي / قبلنا.	• أوافق / نوافق على أن الخدمات المطلوبة ستخضع للشروط والأحكام العامة المحدثة على الموقع الرسمي للبنك العربي المتحد.
• I/We confirm that under no circumstances shall the bank, its employees or its contractors be liable for any direct, indirect, special, incidental, punitive or consequential damages that may result in any way from their reliance on the information I/we provided.	• أوافق / نوافق على الموقع الرسمي للبنك العربي المتحد.	• ستتم معالجة جميع الطلبات وفقاً لسياسات وإجراءات البنك السائدة وستكون وفقاً لتقدير البنك المطلق والمطلق. باستخدام هذا النموذج.	• أؤكد أنني لم أجري أي تعديلات على نموذج طلب البنك العربي المتحد الأصلي.
• I/we agree that the requested services will be governed by the general terms & conditions updated on United Arab Bank official website.	• إنني أدرك أن المعلومات التي قدمتها مشمولة بالنصوص التامة للأحكام والشروط التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع البنك العربي المتحد وتنص على الكيفية التي يجوز بها للبنك العربي المتحد أن يستخدم ويتقاسم المعلومات التي قدمتها.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.	• كما أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.
• All the requests will be processed as per the Bank`s prevailing policies and procedures and will be at the sole and absolute discretion of the Bank.	• جميع الطلبات ستتم معالجتها وفقاً لسياسات وإجراءات البنك السائدة وستكون وفقاً لتقدير البنك المطلق والمطلق. باستخدام هذا النموذج.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.
• By using this form, I confirm that I have not made any alterations to the original United Arab Bank application form.	• باستخدام هذا النموذج، أؤكد أنني لم أجري أي تعديلات على نموذج طلب البنك العربي المتحد الأصلي.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.
• I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder`s relationship with UAB setting out how UAB may use and share the information supplied by me.	• أنا أفهم أن المعلومات التي قدمتها تغطيها جميع أحكام وشروط العلاقة بيني وبين البنك العربي المتحد والتي توضح كيف يمكن للبنك العربي المتحد استخدام المعلومات التي قدمتها.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.
• I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.	• أنا أعترف بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات المتعلقة بالمالك والحسابات التي يجب الإبلاغ عنها قد تكون متاحة للسلطات الضريبية في البلد الذي يحتفظ فيه بالحساب أو في بلدان أخرى حيث يمكن للمالك أن يكون مقيماً خاضعاً للضريبة وفقاً لاتفاقيات تبادل المعلومات المالية بين الحكومات.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.	• أؤكد أنني أقر أن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات ذات الصلة بصاحب الحساب وأي حساب مبلّغ عنه (حسابات مبلّغ عنها) يجوز تقديمها لمصلحة الضرائب في البلد (البلدان) الذي يحتفظ فيه بالحساب ويجوز تبادلها مع مصلحة الضرائب في أي بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.

- I certify that I am the Account Holder (or I am authorized to sign on behalf of the Account Holder) in respect of all the account(s) to which this form relates.
- I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 (thirty) days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to UAB and that such information may be provided to the tax authorities of the country in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.
- I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.
- I undertake to advise UAB within 30 (thirty) days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part (1) of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide UAB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 (ninety) days of such change in circumstances.

- وأنتي أشهد بأنني صاحب الحساب (أو بأنني مفوض بالتوقيع نيابة عن صاحب الحساب) فيما يتعلق بكافة الحسابات التي تتعلق بها هذا النموذج.
- كما أشهد بأنني حين قدمت معلومات تتعلق بأي شخص آخر (مثل الشخص المسؤول أو الشخص المبلغ عنه الذي يتعلق به هذا النموذج) فإنني - في غضون ثلاثين (30) يوماً من توقيع هذا النموذج - أخطر هذين الشخصين بأنني قد قدمت تلك المعلومات للبنك العربي المتحد وأن تلك المعلومات يجوز تقديمها لمصالح الضرائب في البلد الذي يحتفظ فيه بالحساب (الحسابات) ويجوز تبادلها مع مصالح الضرائب في بلد أو بلدان أخرى قد يكون فيها ذلك الشخص مقيماً خاضعاً للضريبة عملاً بالاتفاقيات المبرمة فيما بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.
- كما أقر أن جميع البيانات الواردة في هذا الإقرار هي - على حد علمي - بيانات صحيحة وكاملة.
- وأنتي أتعهد بإبلاغ البنك في غضون ثلاثين (30) يوماً من حدوث أي تغيير في الظروف التي تؤثر على وضع ضريبة إقامة الفرد المعرفة في الجزء (1) من هذا النموذج أو يتسبب في أن تصبح المعلومات الواردة في هذا النموذج غير صحيحة وبتزويد البنك العربي المتحد بإقرار ذاتي محدث على نحو مناسب وإعلان ذلك في غضون تسعين (90) يوماً من حدوث ذلك التغيير في الظروف.

Part 2: Country of residence for Tax purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent ("TIN") (See Appendix)

القسم 2 - بلد الموطن الضريبي ورقم التعريف الضريبي أو الرقم المكافئ وظيفياً المتعلق به للمكلف (يرجى مراجعة الملحق)

Customers who are tax residents in countries other than the UAE are requested to provide supporting documents to confirm their tax residency country and tax number. For example, copy of one of the below documents:

- Tax Card
- Tax ID
- Tax Certification
- Tax Returns

يتعين على العملاء الذين يقيمون في دول أخرى غير دولة الإمارات العربية المتحدة تقديم المستندات الداعمة لتأكيد بلد إقامتهم الضريبي ورقمهم الضريبي. على سبيل المثال، نسخة من المستندات التالية:

- البطاقة الضريبية - الرقم الضريبي - الشهادة الضريبية - الإقرارات الضريبية

PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING TABLE INDICATING:

(i) Where the Account Holder is a tax resident;

(ii) The Account Holder's TIN for each country indicated.

If the Account Holder is tax resident in more than three countries, please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason **A, B OR C** as follows:

REASON A: The country where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents.

REASON B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).

REASON C: No TIN is required. [Only select this reason if the authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed].

يرجى تعبئة الجدول التالي محدداً فيه ما يلي:

1. الموطن الضريبي لصاحب الحساب؛

2. رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب في كل بلد مشار إليه.

إن كان لصاحب الحساب أكثر من ثلاث مواطن ضريبية، فيرجى استخدام ورقة منفصلة. وإذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متاحاً، فيرجى اختيار السبب الملائم من البنود (أ) أو (ب) أو (ج) فيما يلي:

السبب أ: الدولة التي يكون فيها صاحب الحساب مسؤولاً عن دفع الضرائب فيها لا تصدر رقم التعريف الضريبي (TIN) لسكانها.

السبب ب: لا يستطيع صاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN) أو رقم معادل (في حال قمت باختيار هذا السبب، يرجى توضيح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN) في الجدول أدناه).

السبب ج: لا حاجة لرقم التعريف الضريبي (TIN) (يرجى اختيار هذا السبب فقط إذا كانت سلطات دولة الإقامة الضريبية المدرجة أدناه لا تشترط الكشف عن رقم التعريف الضريبي (TIN)).

	بلد الموطن الضريبي Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي TIN	في حال عدم توفر رقم التعريف الضريبي يرجى ادخال السبب (أ) أو (ب) أو (ج) If no TIN available enter reason A/B/C
1			
2			
3			

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected **REASON B** above.

يرجى شرح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN) في المربعات التالية في حال قمت باختيار السبب (ب).

1	
2	
3	

RBI*	إذا قمت باختيار دولة الإمارات العربية المتحدة كمكان إقامتك الضريبية، يرجى إكمال الأسئلة الثلاثة أدناه If you have selected UAE as your Tax Residency, please complete the below 3 questions		
1	هل حصلت على الإقامة الضريبية في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب برنامج الإقامة عن طريق الاستثمار؟*	No لا	Yes نعم
2	هل أنت مقيم في ولاية قضائية أخرى؟	No لا	Yes نعم
3	في أي ولاية قضائية خضعت لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة التقويمية السابقة؟		
* "Citizenship by Investment" (CBI) and "Residence by Investment" (RBI) schemes are being offered by a substantial number of jurisdictions and allow foreign individuals to obtain citizenship or temporary or permanent residence rights on the basis of local investments or against a flat fee.		* يتم تقديم مخططات "الجنسية عن طريق الاستثمار" (CBI) و "الإقامة عن طريق الاستثمار" (RBI) من قبل عدد كبير من الولايات القضائية وتسمح للأفراد الأجانب بالحصول على الجنسية أو حقوق الإقامة المؤقتة أو الدائمة على أساس الاستثمارات المحلية أو مقابل رسوم ثابتة.	

Part 3: Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)		القسم 3: قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA)
Do you hold any other nationality than the one declared?	No لا	Yes نعم
If yes, please mention the other nationality(ies)	إذا كانت الإجابة نعم، يرجى ذكر الجنسية/الجنسيات الأخرى	
Please tick where applicable:	يرجى وضع علامة حيثما ينطبق ذلك:	
If you are you a US Person - (Please fill W9 form)	إذا كنت مواطناً أمريكياً (الرجاء ملء نموذج W9)	
I am a U.S. citizen or a U.S. tax resident and my U.S. Taxpayer Identification Number (TIN) is	<input type="text"/>	أنا مواطن أمريكي أو مقيم ضريبي في الولايات المتحدة ورقم التعريف الضريبي الخاص بي (TIN) هو:
If you are Not a US Person - (Please fill W8 form)	إذا لم تكن مواطناً أمريكياً (الرجاء ملء نموذج W8)	
I am not a U.S. citizen or a U.S. tax resident	أنا لست مواطناً أمريكياً أو مقيماً ضريبياً في الولايات المتحدة	

ملحق - التعريفات

NOTE: These are selected definitions provided to assist you with the completion of this form. Further details can be found within the OECD Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information (the CRS), the associated Commentary to the CRS, and domestic guidance.
This can be found at the following link:
www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm
If you have any questions then please contact your tax adviser or domestic tax authority.

'ACCOUNT HOLDER' The term 'Account Holder' means the person listed or identified as the holder of a UAB Account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit of another person as an agent, a custodian, a nominee, a signatory, an investment advisor, an intermediary, or as a legal guardian, is not treated as the Account Holder. In these circumstances that other person is the Account Holder. For example in the case of a parent/child relationship where the parent is acting as a legal guardian, the child is regarded as the Account Holder. With respect to a jointly held account, each joint holder is treated as an Account Holder.

'CONTROLLING PERSON' This is a natural person who exercises control over an entity. Where an entity Account Holder is treated as a Passive Non-Financial Entity ('NFE') then a Financial Institution must determine whether such Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term 'beneficial owner' as described in Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012).
If the account is maintained for an entity of which the individual is a Controlling Person, then the 'Controlling Person Tax Residency Self-Certification' form should be completed instead of this form.

ملاحظة: الفرض من هذه التعريفات المختارة لمساعدتك على تعبئة هذه الاستمارة، ويمكنك الحصول على المزيد من التفاصيل في معيار التقارير المشتركة الخاصة بمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية للتبادل التلقائي لمعلومات الحساب المالي (OECD) والشرح المصاحب بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي (CRS) والتوجيهات المحلية.
يمكن الاطلاع على تلك المعلومات عبر الرابط التالي:
www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm
في حال كانت لديك أي استفسارات يرجى مراجعة مستشارك الضريبي أو سلطة الضرائب المحلية

"صاحب الحساب" يُقصد بمصطلح "صاحب الحساب" الشخص المدرج أو المعرف بأنه صاحب حساب لدى البنك العربي المتحد. شخص، بخلاف المؤسسة المالية، لديه حساب مالي لصالح شخص آخر بصفة وكيل أو وصي أو مرشح أو مخول بالتوقيع أو مستشار استثماري أو وسيط أو وولي أمر، وفي تلك الحالات يكون ذلك الشخص الآخر هو صاحب الحساب. فعلى سبيل المثال في حال علاقة بين الوالدين والطفل عندما يتصرف الوالد كوصي قانوني، يعتبر الطفل هو صاحب الحساب، فيما يتعلق بالحساب المشترك، يتم التعامل مع كل صاحب مشترك كصاحب حساب.

"الشخص المسيطر" هو الشخص الطبيعي الممارس للسيطرة على الكيان. وفي حال اعتبار صاحب حساب الكيان بأنه كيان غير مالي خامل ('NFE')، فينبغي على المؤسسة المالية تحديد ما إذا كان هؤلاء الأشخاص المسيطرون هم أشخاص يمكن الإبلاغ عنهم يتوافق هذا التعريف مصطلح "المالك المستفيد" كما هو موضح في التوصية رقم 10 من توصيات المهام المالية الإجرائية المعتمدة في فبراير 2012.
وفي حال الاحتفاظ بالحساب لصالح الكيان يكون الفرد شخصاً مسيطراً فيه، عندئذ يجب تعبئة "الشهادة الذاتية للإقامة الضريبية للشخص المسيطر" بدلاً عن هذه الاستمارة.

'ENTITY' The term 'Entity' means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organisation, partnership, trust or foundation.

'FINANCIAL ACCOUNT' A Financial Account is an account maintained by a Financial Institution and includes: Depository Accounts; Custodial Accounts; Equity and debt interest in certain Investment Entities; Cash Value Insurance Contracts; and Annuity Contracts.

'PARTICIPATING JURISDICTION' A Participating Jurisdiction means a jurisdiction with which an agreement is in place pursuant to which it will provide the information required on the automatic exchange of financial account information set out in the Common Reporting Standard.

'REPORTABLE ACCOUNT' The term 'Reportable Account' means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.

'REPORTABLE JURISDICTION' A Reportable Jurisdiction is a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place.

'REPORTABLE PERSON' A Reportable Person is defined as an individual who is tax resident in a Reportable Jurisdiction under the tax laws of that jurisdiction. Dual resident individuals may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residence for purposes of determining their residence for tax purposes.

'TIN' (including 'functional equivalent') The term 'TIN' means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters, numbers or both which assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link: www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilise some other high integrity number with an equivalent level of identification (a 'functional equivalent'). Examples of that type of number include, for individuals, a social security/insurance number, citizen/personal identification/service code/number, and resident registration number.

"الكيان" مصطلح "الكيان" يعني شخصاً اعتبارياً أو ترتيباً قانونياً، مثل الشركات أو المنظمات أو الشراكات أو صناديق الائتمان أو المؤسسات.

"الحساب المالي" الحساب المالي هو حساب تحتفظ به مؤسسة مالية، ويشمل: حسابات الإيداع؛ الحسابات الوصائية؛ مصالح حقوق الملكية والديون في كيانات استثمارية بعينها؛ عقود التأمين ذات القيمة النقدية؛ والعقود ذات التزام السداد السنوي.

"السلطة القضائية المشاركة" تعني سلطة قضائية تم إبرام اتفاقية معها تقضي بأن تقوم بتقديم المعلومات المطلوبة بخصوص التبادل التلقائي لمعلومات الحسابات المالية الواردة في معيار التقارير المشتركة.

"الحساب الخاضع للإبلاغ الضريبي" يعني الحساب الذي يملكه واحد أو أكثر من الأشخاص الخاضعين للإبلاغ الضريبي، أو يملكه كيان غير مالي كامل مع واحد أو أكثر من الأشخاص المسيطرين الخاضعين للإبلاغ الضريبي.

"الحسابات القضائية الخاضعة للإبلاغ الضريبي" وتعني السلطة القضائية الملزمة بتقديم معلومات حساب مالي.

"الشخص الخاضع للإبلاغ الضريبي" يقصد به الفرد الذي يتخذ من السلطة القضائية خاضعة للإبلاغ الضريبي مكان إقامته الضريبية وفقاً لقوانين تلك السلطة القضائية، ويمكن للكيان الذي له موطنان ضريبيان الاعتماد على قواعد الفصل الواردة في المعاهدات الضريبية (إن أمكن ذلك) لحل حالات ازدواجية الموطن الضريبي وتحديد مكان موطنه الضريبي.

"رقم التعريف الضريبي" (بما في ذلك "المكافئ الوظيفي") يشير مصطلح "رقم التعريف الضريبي" إلى رقم تعريف دافع الضرائب أو المكافئ الوظيفي في حالة عدم وجود رقم تعريف ضريبي. ويكون رقم التعريف الضريبي عبارة عن مجموعة مميزة من الحروف و/أو الأرقام التي تخصصها السلطة القضائية للفرد أو الكيان والمستخدمة لتعريف الفرد أو الكيان لأغراض إدارة القوانين الضريبية في تلك السلطة القضائية. ويمكن الحصول على المزيد من البيانات حول أرقام التعريف الضريبية المقبولة على الرابط التالي: www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm لا تصدر بعض السلطات القضائية رقم تعريف ضريبي. ومع ذلك، تستخدم هذه الولايات القضائية غالباً رقماً آخر ذا مستوى عالٍ من النزاهة بمستوى مماثل من التعريف (ما يعادل "وظيفة") ومن الأمثلة على هذا النوع من الأرقام بالنسبة للأفراد رقم التأمين/الضمان الاجتماعي، رقم/رمز الخدمة/التعريف الشخصي/التعريف الوطني، ورقم تسجيل المواطن الضريبي.

Declaration and Signature

الإقرار و التوقيع

FATCA Individual Self-Certification

I confirm that the information provided above is true, accurate and complete.

Subject to applicable laws, I authorize the Bank or any of its branches, affiliates or third party designated by it to share my information with domestic and over seas tax authorities, where required, or with any third party nominated by the Bank at its reasonable discretion, to establish my tax liability in any jurisdiction.

Where required by domestic or overseas regulators or tax authorities, I agree that the Bank may withhold from my account(s) any amounts as may be required according to applicable laws, regulations and directives or take any other action/measure as required from such regulators.

I have carefully read the UAB General Terms & Conditions and additional T&Cs relating to Regulatory Information which is disclosed on the bank's website.

I understand to advise the bank within 20 days of any change in circumstances which affect the tax residency status of the account.

CRS Individual Self-Certification

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with UAB setting out how UAB may use and share the information supplied by me.

الإقرار الشخصي الأفراد بخصوص قانون الامتثال لحساب الضرائب الأجنبية "فاتكا"

أقر بموجب هذا أن المعلومات المقدمة هي معلومات صحيحة وتامة.

بناء على القوانين المعمول بها، أؤوض البنك العربي المتحد أو أي من فروع أو الشركات التابعة له أو أي طرف ثالث يعينه البنك أن يشارك بياناتي مع أي جهة ضريبية محلية أو أجنبية - إذا لزم الأمر - أو مع أي طرف ثالث يعينه البنك وفق تقديره المعقول لتحديد التزامي الضريبي في أي مكان

أوافق أنه يجوز للبنك العربي المتحد - إذا طلبت أي جهات تنظيمية أو سلطات ضريبية أجنبية - أن يستقطع من حسابي أي مبالغ تكون مطلوبة وفق القوانين واللوائح والتوجيهات السارية وأن يتخذ أي إجراء أو تدابير تطلبها هذه الجهات.

قرأت بعناية الشروط والأحكام العامة الخاصة بالبنك العربي المتحد والشروط والأحكام الإضافية الخاصة بالمعلومات التنظيمية المنشورة على موقع البنك الإلكتروني.

أتعهد أن أخطر البنك العربي المتحد خلال 20 يوم من حدوث أي تغيير في الظروف إذا كان من شأنه التأثير في حالة الإقامة بخصوص الضرائب الخاصة بالحساب.

الإقرار الشخصي الأفراد بخصوص معيار الإبلاغ الموحد

أفهم أن المعلومات التي قدمتها تخضع لجميع الأحكام والشروط التي تحكم العلاقة بين صاحب الحساب والبنك العربي المتحد والتي تحدد كيفية استخدام البنك العربي المتحد ومشاركته للمعلومات التي قدمتها.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country in which this account(s) is/ are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. I certify that I am the Account Holder (or I am authorised to sign on behalf of the Account Holder) in respect of all the account(s) to which this form relates.

I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 (thirty) days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to UAB and that such information may be provided to the tax authorities of the country in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I undertake to advise UAB within 30 (thirty) days of any change in circumstances which affects the tax residency status if the individual identified in Part (1) of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide UAB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 (ninety) days of such change in circumstances.

أقر بجواز الإبلاغ عن المعلومات المذكورة في هذا النموذج ومعلومات صاحب الحساب و أي حساب / حسابات خاضعة إلى السلطات الضريبية في البلد / السلطة التي يتبع لها الحساب (الحسابات) وتبادلها مع السلطات الضريبية لبلد أو بلدان أخرى يكون صاحب الحساب مقيماً بها لأغراض الضريبة وفقاً للاتفاقيات الدولية المنظمة لتبادل معلومات الحساب المالية. كما أقر بأنني صاحب الحساب / الحسابات (أو أنني المفوض بالتوقيع نيابة عن صاحب الحساب / الحسابات) المتعلقة بهذا النموذج.

أشهد أنه إذا قدمت معلومات تخص أي شخص آخر (مثل أي شخص مسيطر أو أي شخص خاضع للإبلاغ بخصوص هذا النموذج) فسوف أخطر هؤلاء الأشخاص خلال 30 يوماً من توقيع هذا النموذج أنني قد قدمت هذه المعلومات إلى البنك العربي المتحد وأنه يجوز تقديم هذه المعلومات إلى السلطات الضريبية في البلد الذي توجد فيه الحسابات وأنه سوف يتم تبادل هذه المعلومات مع السلطات الضريبية في أي بلد أو بلدان أخرى يكون هذا الشخص مقيماً ضريبياً فيها عملاً بالاتفاقيات الدولية بخصوص تبادل معلومات الحساب المالية.

أقر بأن جميع الإفادات المقدمة في هذا الإقرار صحيحة وكاملة على حد علمي. أتعهد بأن أبلغ البنك العربي المتحد في غضون 30 يوماً بأي تغيير في الظروف من شأنه أن يؤثر في حالة الإقامة الضريبية للشخص الموضح في الجزء (1) من هذا النموذج أو التي قد تؤدي إلى عدم صحة المعلومات المضمنة في هذا النموذج أو اكتمالها، وأتعهد بتزويد البنك العربي المتحد بإقرار شخصي وتعهد محدثين في غضون 90 يوماً من وقوع هذا التغيير.

Customer's Signature & Date	توقيع العميل و التاريخ	<input type="text"/>
Note: If you are not the Account Holder please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney or any legal document(s) of the same nature please also attach a certified copy of the same.	ملاحظة: إذا لم تكن صاحب الحساب، يرجى ذكر صفتك التي تخول لك التوقيع على هذا النموذج. في حال التوقيع على النموذج بموجب وكالة قانونية أو أي مستند قانوني من نفس الطبيعة، يرجى إرفاق نسخة منه.	

I would like to receive updates about United Arab Bank's products, services and promotions on my registered contact details. أود أن أستقبل تحديثات حول منتجات و خدمات و عروض البنك العربي المتحد على بيانات الاتصال الخاصة بي و المسجلة لدى البنك.	Yes نعم	No لا
If you wish to opt out, please select the desired snooze channel and the number of months	إذا كنت ترغب في إلغاء استقبال التحديثات، يرجى تحديد وسيلة الإرسال المطلوب إيقافها وعدد الأشهر.	
E-mail	Yes نعم	No لا
البريد الإلكتروني	Yes نعم	No لا
SMS	Yes نعم	No لا
الرسائل النصية	Yes نعم	No لا
Telephone	Yes نعم	No لا
الهاتف	Yes نعم	No لا
Opt Out for 3 months اختيار الأيقاف لمدة 3 أشهر	Opt Out for 6 months اختيار الأيقاف لمدة 6 أشهر	
Opt Out for 12 months اختيار الأيقاف لمدة 12 أشهر	Opt Out for _____ months اختيار الأيقاف لمدة _____ أشهر	
In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.	في جميع المواقف و في أي وقت أثناء علاقة العميل بالبنك، يكون العميل وحده مسؤولاً عن كافة العواقب الناجمة عن فشله في تلبية متطلبات البنك و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأية شروط أو أحكام ذات صلة بخدمات أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك قد تختلف العواقب تبعاً لطبيعة و نوع منتج / خدمة البنك التي يشترك بها العميل. لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو دعاوى أو أضرار أو خسائر ناجمة عن هذا الفعل و لا عن تعويض العميل أو تعويض الغير بهذا الصدد.	

Bank Use Only	لاستخدام البنك فقط		
Introduced and Submitted By:	Branch Code	<input type="text"/>	Branch Name
Staff ID and Name	Staff Signature		
Submission Date	<input type="text"/>		
Risk Rating	Low	Medium	High
BM/TL ID and Name:	BM/TL Signature:		